

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 20. juli 2006

om ændring af bilaget til Kommissionens afgørelse 2005/769/EF om bestemmelser for indkøb af fødevarerhjælp foretaget af ngo'er, som Kommissionen har bemyndiget til at indkøbe og tilvejebringe produkter, der skal leveres i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96

(2006/541/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarerhjælpspolitik og fødevarerhjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden ⁽¹⁾, særlig artikel 19, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens afgørelse 2005/769/EF af 27. oktober 2005 om bestemmelser for indkøb af fødevarerhjælp foretaget af ngo'er, som Kommissionen har bemyndiget til at indkøbe og tilvejebringe produkter, der skal leveres i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 og om ophævelse af Kommissionens afgørelse af 3. september 1998 ⁽²⁾ fastsatte Kommissionen regler for Kommissionens bemyndigelse til, at ngo'er indkøber og tilvejebringer produkter, der leveres i henhold til forordning (EF) nr. 1292/96.
- (2) Som følge af forordning (EF) nr. 2110/2005, afbindes bistanden inden for rammerne af den eksterne bistand, og forordning (EF) nr. 1292/96 ændres derfor, hvad angår oprindelsesreglerne for de produkter, der skal købes, og statsborgerskabsreglerne ved deltagelse i udbudsprocedurer.
- (3) For at fremme lokale og regionale indkøb bør det gøres klart, at kun produkter, der købes inden for EU's marked, skal opfylde de krav, der er fastlagt i Kommissionens meddelelser om egenskaber ⁽³⁾ og emballage ⁽⁴⁾ for de produkter, der leveres som led i fællesskabsfødevarerhjælp, mens produkter, der købes på de lokale eller regionale markeder skal være i overensstemmelse med lokale standarder, hvis sådanne findes, og ellers med internationalt anerkendte standarder.

- (4) Afbinding af bistand kræver yderligere fleksibilitet, hvad angår kontraktmæssige leveringsfrister, og det skal derfor sikres, at der i forbindelse med udbud og leveringskontrakter, der indgås af ngo'er, og som vedrører produkter, der skal leveres som led i fødevarerhjælp, angives leveringsbetingelser, der er i overensstemmelse med den seneste udgave af de internationale leveringsbetingelser (Incoterms), der offentliggøres af Det Internationale Handelskammer ⁽⁵⁾.
- (5) Der bør derfor føres tilsyn med produkter og levering af et internationalt anerkendt kontrolorgan.
- (6) Afgørelse 2005/769/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (7) I overensstemmelse med artikel 29 i forordning (EF) nr. 1292/96 vil udvalget for fødevarerhjælp og fødevarerikkerhed blive underrettet om denne foranstaltning —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Bilaget til afgørelse 2005/769/EF erstattes af teksten i bilaget til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. juli 2006.

På Kommissionens vegne

Louis MICHEL

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 (EFT L 344 af 27.12.2005, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 291 af 5.11.2005, s. 24.

⁽³⁾ EFT C 312 af 31.10.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1.

⁽⁵⁾ <http://www.iccwbo.org>

BILAG

»BILAG

Ikke-statslige organisationer, som modtager fællesskabsbistand (herefter benævnt »ngo'er«), er ansvarlige for opfyldelse af følgende regler for køb af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp, uden at dette i øvrigt indskrænker yderligere krav til finansiel forvaltning i den aftale, som indgås med modtageren med henblik på gennemførelse af politikken for fødevarerhjælp.

1. KØBSSTED FOR PRODUKTERNE

Afhængigt af betingelserne for de enkelte leveringer indkøbes produkterne i modtagerlandet eller i et af de udviklingslande, der er opført i bilaget til forordning (EF) nr. 1292/96, og som om muligt tilhører samme geografiske region som modtagerlandet, eller de indkøbes i en af Fællesskabets medlemsstater.

Oprindelsen for leverancer og materialer bestemmes i henhold til oprindelsesreglerne og undtagelser herfra som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 ⁽¹⁾.

Undtagelsesvis kan Kommissionen i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1292/96 give tilladelse til, at købet foretages på markedet i andre lande end dem, der er opført i bilaget til forordning (EF) Nr. 1292/96, eller i en af Fællesskabets medlemsstater.

2. PRODUKTERNES EGENSKABER

Produkterne skal i videst muligt omfang være i overensstemmelse med modtagernes ernæringsvaner. I det omfang det er muligt, bør det prioriteres at foretage indkøb i det land, hvor foranstaltningen gennemføres, eller i et naboland.

Produkternes egenskaber og deres emballage skal være i overensstemmelse med de kvalitetsstandarder, der er fastsat i den nationale lovgivning i oprindelseslandet og/eller bestemmelseslandet, alt efter hvilken lovgivning der fastsætter de højeste kvalitetsstandarder. Hvis der ikke findes national lovgivning, vil internationalt anerkendte standarder som f.eks. Codex Alimentarius blive søgt overholdt i videst muligt omfang.

Hvis produkterne købes i Fællesskabet, skal deres egenskaber opfylde de krav, der er fastlagt i Kommissionens meddelelse om egenskaberne for produkter, der leveres som led i fællesskabsfødevarerhjælp ⁽²⁾. Endvidere skal emballagen være i overensstemmelse med kravene i Kommissionens meddelelse om emballage til produkter, der leveres som led i fællesskabsfødevarerhjælp ⁽³⁾.

3. REGLER OM STATSBOGERSKAB

Adgang til deltagelse i udbudsprocedurer bestemmes i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne herfra som fastsat i forordning (EF) nr. 2110/2005.

Den bydende skal være registreret i overensstemmelse med reglerne og på anmodning kunne fremlægge bevis herfor.

4. GRUNDE TIL UDELUKKELSE FRA DELTAGELSE I UDBUDSPROCEDURER OG TILDELING AF KONTRAKTER**4.1. Grunde til udelukkelse fra deltagelse i udbudsprocedurer**

Fra deltagelse i udbudsprocedurer udelukkes enhver bydende:

a) hvis bo er under konkurs, likvidation, skifte eller tvangsakkord uden for konkurs eller er begæret taget under en af disse behandlinger, som har indstillet sin erhvervsvirksomhed, eller som befinder sig i en lignende situation i henhold til en tilsvarende procedure fastsat i national lovgivning

b) som ved en retskraftig dom er dømt for et strafbart forhold, der rejser tvivl om hans faglige hæderlighed

⁽¹⁾ EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 312 af 31.10.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1.

- c) som i forbindelse med udøvelsen af sit erhverv har begået en alvorlig fejl, som tilskudsmodtageren bevisligt har konstateret
- d) som ikke har opfyldt sine forpligtelser med hensyn til betaling af bidrag til sociale sikringsordninger eller skat i henhold til retsfor skrifterne i det land, hvor han er etableret, i tilskudsmodtagerens land eller i det land, hvor kontrakten skal opfyldes
- e) som ved en retskraftig dom er dømt for svig, bestikkelse, deltagelse i en kriminel organisation eller en hvilken som helst anden form for ulovlig aktivitet, der skader Fællesskabets finansielle interesser
- f) som i forbindelse med en anden udbudsprocedure eller tildeling af tilskud finansieret over fællesskabsbudgettet er fundet skyldig i grov misligholdelse, idet han ikke har overholdt sine kontraktlige forpligtelser.

Bydende skal dokumentere, at de ikke befinder sig i en af de ovennævnte situationer.

4.2. Udelukkelse fra tildeling af kontrakter

Fra tildeling af en kontrakt udelukkes enhver bydende, der i forbindelse med udbudsproceduren:

- a) befinder sig i en interessekonflikt
- b) har afgivet urigtige oplysninger ved meddelelsen af de oplysninger, som tilskudsmodtageren har krævet med henblik på deres deltagelse i den pågældende kontraktprocedure, eller ikke har forelagt de krævede oplysninger.

5. TILDELINGSPROCEDURE

5.1. Almindelige bestemmelser

Ngo'en iværksætter et internationalt offentligt udbud vedrørende leveringskontrakter på mindst 150 000 EUR. Ved internationalt offentligt udbud offentliggøres ngo'en en udbudsbekendtgørelse i alle relevante medier, navnlig på ngo'ens webside, i den internationale presse og i den nationale presse i det land, hvor foranstaltningen gennemføres, og i fagblade.

Leveringskontrakter til en værdi af mindst 30 000 EUR, men dog under 150 000 EUR, indgås ved offentligt udbud, som offentliggøres lokalt. I tilfælde af en lokal offentlig udbudsprocedure offentliggøres udbudsbekendtgørelsen i alle formålstjenlige medier, men udelukkende i det land, hvor foranstaltningen gennemføres. Andre berettigede leverandører skal dog have samme muligheder som lokale virksomheder.

Leveringskontrakter til en værdi under 30 000 EUR skal indgås ved forhandling på konkurrencevilkår uden offentliggørelse, hvor ngo'en henvender sig til mindst tre leverandører efter eget valg og forhandler med en eller flere af dem om kontraktvilkårene.

Leveringskontrakter til en værdi under 5 000 EUR kan tildeles ved procedure med forhandling på grundlag af blot ét bud.

Fristerne for modtagelse af bud og ansøgninger om deltagelse skal være tilstrækkeligt lange til, at interesserede parter får et passende langt tidsrum til at udarbejde og indgive bud.

Hvis ngo'erne anvender en indkøbscentral som serviceleverandør i henhold til punkt 8.4 i bilag IV, »Procurement by grant Beneficiaries in the context of European Community external actions« (udbud offentliggjort af tilskudsmodtagere inden for rammerne af Fællesskabets eksterne foranstaltninger), udvælger de centralen efter de procedurer for servicekontrakter, der er fastsat i punkt 4.1 og 4.2 heri. Ved køb af fødevarehjælpsprodukter på markedet skal indkøbscentralen overholde reglerne og betingelserne i denne afgørelse samt bilaget hertil.

5.2. Procedure med forhandling på grundlag af blot ét bud

Modtageren har ret til at indhente blot ét bud som led i proceduren med forhandling i følgende tilfælde:

- a) når det i påtrængende hastetilfælde, som følge af begivenheder, som modtageren ikke har kunnet forudse og ikke har haft indflydelse på, ikke er muligt at overholde tidsfristerne for de procedurer, der er omhandlet i punkt 5.1. Modtageren må ikke have haft indflydelse på de forhold, der anføres som begrundelse for påtrængende hastetilfælde.

Foranstaltninger gennemført i krisesituationer, som Kommissionen har påvist, sidestilles med påtrængende hastetilfælde. Kommissionen informerer modtageren om, hvorvidt der foreligger en krisesituation, og hvornår den ophører

- b) ved supplerende leverancer fra den oprindelige leverandør til delvis fornyelse af normale leverancer eller installationer eller til udvidelse af eksisterende leverancer eller installationer, når et leverandørskifte ville gøre det nødvendigt for modtageren at anskaffe udstyr med andre tekniske egenskaber, der ville medføre teknisk uforenelighed eller uforholdsmæssigt store tekniske problemer ved drift og vedligeholdelse
- c) når et udbud ikke har givet resultat, dvs. at ingen af de indkomne bud har været antagelige med hensyn til kvalitet og/eller pris. I så fald kan modtageren, efter at have annulleret udbudsproceduren, indlede forhandlinger med en eller flere af deltagerne i udbudsproceduren, efter eget valg, forudsat at de oprindelige udbudsbetingelser ikke ændres væsentligt
- d) når den pågældende kontrakt skal tildeles organer, der retligt eller faktisk indtager en monopolstilling, hvilket skal begrundes behørigt i Kommissionens beslutning om ydelse af tilskud, og
- e) der kan indgås underhåndsaftale, hvis de særlige omstændigheder ved en levering gør dette berettiget, bl.a. hvis der er tale om en forsøgsvis levering.

5.3. Forpligtelser ved indgivelse af bud

Udbudsbekendtgørelsen skal præcisere, hvilken form tilbudsgivers bud skal have, og fristen for indgivelse af bud.

Et vurderingsudvalg vurderer og klassificerer på grundlag af udelukkelses-, udvælgelses- og tildelingskriterier, der er meddelt på forhånd, alle ansøgninger om deltagelse og bud, der erklæres forskriftsmæssige. Udvalget skal være sammensat af et ulige antal medlemmer, dog mindst tre, med den nødvendige tekniske og administrative viden til at afgive en kvalificeret udtalelse om buddene.

Der skal indgives et særskilt bud for hvert parti. Buddet er kun gyldigt, hvis det omfatter et helt parti. Hvis et parti er opdelt på flere delpartier, fastlægges buddet som et gennemsnit. Hvis udbuddet omfatter levering af flere partier, indgives der et særskilt bud pr. parti. Den bydende er ikke forpligtet til at fremlægge et bud for alle partierne.

Bud skal indeholde oplysninger om:

- den bydendes navn og adresse
- referencerne for indkaldelsen af udbud og partiet samt aktionsnummeret
- partiets nettovægt eller det bestemte pengebeløb, som udbuddet vedrører
- den foreslåede budsum pr. metrisk ton nettoprodukt på leveringsstedet som specificeret i henhold til de betingelser, der er fastlagt i udbudsindkaldelsen; den tilbudte nettomængde, dersom udbuddet vedrører levering af den størst mulige mængde af det givne produkt for et bestemt pengebeløb
- transportomkostninger fra lastningsstedet til bestemmelsesstedet for den specificerede leveringsfase
- leveringsfrist eller leveringstidsramme.

Buddet er kun gyldigt, hvis det er ledsaget af bevis for udbudssikkerhed. Udbudssikkerhedens gyldighedsperiode og størrelse, udtrykt i betalingsvalutaen, fastsættes i udbudsbekendtgørelsen. Sikkerheden skal andrage mindst 1 % af det samlede bud, og gyldigheden skal være på mindst en måned.

Sikkerheden stilles til fordel for ngo'en i form af en garanti, som udstedes af et pengeinstitut, der er godkendt af en medlemsstat eller af ngo'en. Sikkerheden skal være uigenkaldelig og kunne indløses ved første begæring.

Hvis produktet købes i det land, der modtager fødevarerhjælpen, kan ngo'en i udbudsbekendtgørelsen fastsætte andre bestemmelser vedrørende sikkerheden under hensyn til sædvane i landet.

Sikkerheden frigives:

- ved brev eller fax fra ngo'en, hvis budet ikke accepteres eller forkastes, eller der ikke tildeles kontrakt
- når den bydende, der udpeges som leverandør, har stillet sikkerhed for levering.

Sikkerheden fortabes, hvis leverandøren ikke har stillet sikkerheden for levering inden for en rimelig frist efter tildelingen af kontrakten, samt hvis den bydende trækker sit bud tilbage, efter at det er modtaget.

Et bud, der ikke indgives i overensstemmelse med disse bestemmelser, eller som indeholder forbehold eller andre betingelser end dem, der er fastsat for udbuddet, forkastes.

Et bud kan hverken ændres eller trækkes tilbage efter dets modtagelse.

Kontrakten tildeles den bydende, der har indgivet det laveste bud under overholdelse af samtlige betingelser i udbuddet, herunder egenskaberne ved de produkter, der skal tilvejebringes. Indgiver flere bydende enslydende bud, og viser disse sig at være de laveste, tildeles kontrakten ved lodtrækning.

Når kontrakten tildeles, sendes der pr. brev eller fax en meddelelse om tildelingen til leverandøren samt til de bydende, hvis bud ikke er antaget.

Ngo'en kan beslutte ikke at tildele nogen kontrakt ved udløbet af enten den første eller den anden frist for indgivelse af bud, navnlig hvis de indgivne bud ikke ligger inden for det normale markedsprisinterval. Ngo'en er ikke forpligtet til at begrunde sin afgørelse. De bydende underrettes inden for en frist på tre arbejdsdage skriftligt om, at der ikke tildeles kontrakt.

6. LEVERANDØRENS FORPLIGTELSE OG BETINGELSER FOR LEVERING AF PRODUKTERNE

Udbudsbekendtgørelsen skal angive de kontraktmæssige Incoterms-leveringsbetingelser, der er gældende for leveringskontrakten, og den gældende Incoterms-udgave. Den valgte leverandør opfylder sine forpligtelser i overensstemmelse med alle de betingelser, der er angivet i udbudsbekendtgørelsen, herunder dem der er gældende i henhold til Incoterms, og dem der er gældende i forbindelse med leverandørens bud.

Medmindre andet er angivet i udbudsbekendtgørelsen og kontrakten, gælder Incoterms-forpligtelserne for leverandøren (sælgeren) og ngo'en (køberen).

Hvis de Incoterms-betingelser, der er angivet i udbudsbekendtgørelsen, forpligter leverandøren til at tegne en transportforsikring, skal denne forsikring mindst dække det tildelte udbudsbeløb og alle risici i forbindelse med transport og enhver anden leveringsrelateret aktivitet, som leverandøren gennemfører frem til kontraktfasen for den pågældende leverance. Den skal ligeledes dække alle omkostninger ved sortering, tilbagetagelse eller destruktions af beskadigede produkter, omemballering, kontrol og analyse af de varer, hvis beskadigelsen ikke forhindrer, at de accepteres af modtageren.

Er der tale om søtransport, kan leverancen kun opdeles på flere skibe, hvis det godkendes af ngo'en.

Er der tale om overfladetransport, kan produkterne kun leveres ved hjælp af andre transportformer end dem, der er fastsat i kontrakten, hvis det godkendes af ngo'en.

I sådanne tilfælde, hvor leverandøren anmoder ngo'en om at godkende ændring af transportmåde eller leveringsplan, kræver ngo'en som betingelse for sit tilsagn, at leverandøren bærer ekstraomkostningerne, herunder navnlig supplerende kontrol- og analyseomkostninger.

Udbudsbekendtgørelsen kan i givet fald stipulere en dato, før hvilken enhver levering anses for at være foretaget for tidligt.

Leverandøren bærer alle risici for produkterne, bl.a. for tab eller forringelse, indtil det tidspunkt, hvor leveringen er foretaget og fastslået af kontrolorganet i den i punkt 7 omhandlede endelige overensstemmelsesattest.

Medmindre andet er angivet i udbudsbekendtgørelsen, underretter leverandøren hurtigst muligt skriftligt modtageren og kontrolorganet om de benyttede transportmidler, lastedatoerne, den forventede dato for ankomsten til det kontraktmæssige bestemmelsessted samt alle begivenheder, der måtte indtræde under transporten af produkterne.

Medmindre andet er angivet i udbudsbekendtgørelsen og i overensstemmelse med de Incoterms-betingelser, der er gældende for kontrakten, opfylder leverandøren de formaliteter, der er forbundet med udstedelse af eksportlicensen, transitoldformaliteter og toldbehandling og bærer de dermed forbundne omkostninger og afgifter.

Som garanti for opfyldelsen af forpligtelserne stiller leverandøren sikkerhed for leveringen inden for en rimelig frist efter, at meddelelsen om tildeling af kontrakten er givet. Denne sikkerhed, udtrykt i betalingsvalutaen, skal andrage 5-10 % af det samlede bud. Gyldighedsperioden udløber en måned efter datoen for den sidste levering. Den stilles på samme måde som udbudssikkerheden.

Hele leveringsikkerheden frigøres af ngo'en ved brev eller fax, når leverandøren:

— har gennemført leveringen under opfyldelse af samtlige sine forpligtelser, eller

— er frigjort fra sine forpligtelser

eller

— ikke har gennemført leveringen på grund af force majeure anerkendt af ngo'en.

7. KONTROL

Ngo'en skal indgå kontrakt med et kontrolorgan (en internationalt anerkendt kontrolvirksomhed eller en sammenslutning af internationalt anerkendte virksomheder, der helst skal være godkendt i henhold til normen ISO 45004 — ISO/IEC 17020 i fødevareresektoren). Når kontrakten er tildelt, informerer ngo'en skriftligt leverandøren om valget af kontrolorgan. Udbudsbekendtgørelsen skal specificere, at leverandøren er forpligtet til skriftligt at meddele kontrolvirksomhedens navn og adresse på den virksomhed, som fremstiller, emballerer eller oplagrer de produkter, der skal leveres, med angivelse af de omtrentlige fremstillings- eller emballeringsdatoer, samt navnet på dennes repræsentant på leveringsstedet.

Kontrolorganet har ansvaret for at kontrollere og certificere kvalitet, mængder, emballering og mærkning af de varer, der skal leveres i forbindelse med hver enkelt leverance og udsteder en midlertidig overensstemmelsesattest og overensstemmelsesattesten på det kontraktmæssige leveringssted. Kontrolorganet tager i den forbindelse hensyn til produkternes forskellige karakteristika som angivet i punkt 2 i bilaget.

Ngo'en sikrer sig i kontrakten, at kontrolorganet forpligter sig til:

— at opretholde fuldstændig uafhængighed

— ikke at modtage instrukser fra andre end den købende ngo eller dennes repræsentanter, herunder navnlig ikke at modtage instrukser fra leverandøren, modtagere eller disses repræsentanter, donorrepræsentanter eller andre mellem-mænd, der deltager i de pågældende transaktioner

— at forebygge interessekonflikter mellem aktiviteter, der er omfattet af kontrakten med ngo'en, og andre aktiviteter, den indleder med en part, der deltager i de pågældende transaktioner.

Kontrolorganet foretager mindst to kontroller efter regler, som er i overensstemmelse med internationale kontrolstandarder:

a) Der skal gennemføres foreløbig kvalitetskontrol inden lastning og mængdekontrol ved lastning. Den afsluttende kontrol gennemføres efter losning på det leveringssted, der er angivet i leveringskontrakten.

b) Efter afslutning af den foreløbige kontrol udsteder kontrolorganet en foreløbig overensstemmelsesattest til leverandøren med angivelse af eventuelle forbehold. Transport fra lastningsstedet kan kun finde sted efter udstedelse af den foreløbige overensstemmelsesattest.

c) Efter afslutning af den endelige kontrol udsteder kontrolorganet en endelig overensstemmelsesattest til leverandøren, hvori der bl.a. angives dato for leveringens gennemførelse og den leverede nettomængde; attesten kan eventuelt indeholde visse forbehold.

d) Hvis kontrolorganet efter den afsluttende kontrol på det kontraktmæssige leveringssted udsteder en begrundet »anmeldelse af forbehold«, underrettes leverandøren og den køvende ngo snarest muligt skriftligt herom. Leverandøren kan anfægte resultaterne over for kontrolorganet og den køvende ngo inden for to arbejdsdage efter fremsendelsen af den nævnte anmeldelse.

Omkostningerne i forbindelse med den ovennævnte kontrol faktureres til og betales af ngo'en, men er støtteberettigede omkostninger for Fællesskabet, hvis de er inkluderet i budgettet for støttekontrakten. Leverandøren bærer alle finansielle følger på grund af kvalitative mangler ved produkterne eller forsinket fremlæggelse af produkterne med henblik på kontrol.

Ved indsigelse fra leverandørens eller modtagerens side mod resultaterne af kontrol foranlediger kontrolorganet med ngo'ens tilladelse, at der foretages en supplerende vurdering, der alt efter indsigelsens art omfatter en yderligere prøveudtagning, en yderligere analyse eller en yderligere kontrol af vægt eller emballage. Den supplerende vurdering foretages af en instans eller et laboratorium, der udpeges efter fælles overenskomst mellem leverandøren, den endelige modtager og kontrolorganet.

Omkostningerne ved denne supplerende vurdering bæres af den tabende part.

Hvis den endelige overensstemmelsesattest ikke udstedes efter afslutningen af kontrollen eller den supplerende vurdering, er leverandøren forpligtet til at erstatte produkterne med andre produkter.

Omkostningerne ved erstatningsprodukter og tilknyttet kontrol bæres af leverandøren.

Leverandørens og den endelige modtagers repræsentanter opfordres skriftligt af kontrolorganet til at overvåge kontrollen, herunder udtagning af prøver til analysebrug. Udtagningen af prøver foregår i overensstemmelse med almindelig sædvane. Ved prøveudtagninger udtager kontrolorganet to supplerende prøver, som det opbevarer forsejlet til rådighed for ngo'en med henblik på en eventuel fornyet kontrol samt i tilfælde af indsigelse fra modtagerens eller leverandørens side.

Omkostningerne ved de produkter, der udtages til prøverne, bæres af leverandøren.

Modtageren af produkterne undertegner transportfragtbrevene med henblik på modtagelse af produkterne på det kontraktmæssige leveringssted og anfører kommentarer til produkternes fysiske tilstand og emballagen, således som de fremstår. Den køvende ngo eller dennes repræsentant udsteder en overtagelsesattest til leverandøren straks efter, at produkterne er leveret på det kontraktmæssige leveringssted, og efter at leverandøren har overdraget den køvende ngo originaleksemplaret af den overensstemmelsesattest, der er udstedt af kontrolorganet, og en proformafaktura med angivelse af produkternes værdi og deres vederlagsfri overgivelse til modtageren.

Godkendte vægt- og/eller mængdetolerancer for de produkter, der leveres på det kontraktmæssige leveringssted, angives i kontraktbetingelserne.

Leverandøren kan ikke kræve betaling for mængder, der leveres ud over de kontraktmæssige mængder.

8. LEVERINGS- OG BETALINGSBETINGELSER

Produkterne leveres i overensstemmelse med en af følgende internationale leveringsbetingelser (Incoterms):

- EXW: Ex Works (sted angives)
- FCA: Free Carrier (sted angives)
- FAS: Free Along Side Ship (afskibningshavn angives)
- FOB: Free On Board (afskibningshavn angives)
- CFR: Cost and Freight (ankomsthavn angives)
- CIF: Cost, Insurance and Freight (ankomsthavn angives)
- CPT: Carriage Paid To ... (bestemmelsessted angives)

- CIP: Carriage and Insurance Paid To ... (bestemmelsessted angives)
- DAF: Delivered at Frontier (leveringssted angives)
- DES: Delivered ex Ship (ankomsthavn angives)
- DEQ: Delivered ex Quay (ankomsthavn angives)
- DDU: Delivered Duty Unpaid (bestemmelsessted angives)
- DDP: Delivered Duty Paid (bestemmelsessted angives).

Den øvre grænse for det beløb, den købende ngo skal betale til leverandøren, udgøres af budsummen, hvortil lægges eventuelle omkostninger, og hvorfra i givet fald trækkes de i det følgende omhandlede fradrag.

Hvis produkternes kvalitet, emballering eller mærkning på lastningsstedet og det kontraktmæssige leveringssted, der er angivet i budet, ikke svarer til kontraktspesifikationerne, men ikke har været til hinder for udstedelse af en foreløbig overensstemmelsesattest eller en overtagelsesattest, kan ngo'en foretage fradrag ved beregningen af det beløb, der skal betales.

Det skal af kontraktbetingelserne fremgå, hvordan der foretages fradrag ved kvalitetsafvigelser og ved levering efter den kontraktmæssige leveringsperiode eller -frist.

Det beløb, der betales til leverandørerne, er nettobeløbet efter fradrag af de beregnede reduktioner i de beløb, der er faktureret af leverandøren. Hvis sådanne reduktioner ikke kan fradrages ved betaling, foretages de ved fuld eller delvis inkassering af leveringsgarantien.

Ngo'en kan efter skriftlig anmodning fra leverandøren godtgøre visse supplerende kontantudlæg, f.eks. oplagrings- og forsikringsomkostninger, der er betalt af leverandøren (ekskl. administrationsomkostninger), og som ngo'en bestemmer på grundlag af behørig dokumentation, forudsat at der er udstedt en overtagelsesattest eller leveringsattest uden forbehold med hensyn til de krævede omkostningers art, og som følge af:

- en forlængelse af leveringsperioden på modtagerens begæring, eller
- en forsinkelse på mere end 30 dage mellem på den ene side leveringsdatoen og på den anden side udstedelsen af overtagelsesattesten eller af den endelige overensstemmelsesattest.

Det beløb, der skal betales, udbetales på leverandørens begæring fremlagt i to eksemplarer.

Anmodningen om betaling af det samlede udbudsbeløb eller af restsummen skal være ledsaget af følgende dokumenter:

- en faktura lydende på det krævede beløb
- originaleksemplaret af overtagelsesattesten
- en kopi undertegnet af leverandøren med bekræftelse af, at kopien er i overensstemmelse med originaleksemplaret.

Når 50 % af den samlede mængde, der er angivet i udbudsbekendtgørelsen, er leveret, kan leverandøren indgive en anmodning om et forskud vedlagt en faktura lydende på det krævede beløb og en kopi af den foreløbige overensstemmelsesattest.

Anmodninger om betaling af det samlede udbudsbeløb eller restsummen indgives til ngo'en efter overtagelsesattestens udstedelse. Betalingen foretages inden for en frist på 60 dage efter ngo'ens modtagelse af en fuldstændig og præcis anmodning. Ved uberettigede forsinkelser beregnes der morarenter til den månedssats, Den Europæiske Centralbank anvender (den rentesats, Den Europæiske Centralbank anvender i forbindelse med sine væsentligste refinansieringstransaktioner).

9. AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Ngo'en vurderer de tilfælde af force majeure, som kan ligge til grund for, at en levering ikke har fundet sted, eller at en af de forpligtelser, som påhviler leverandøren, ikke er overholdt. Omkostningerne i forbindelse med et af ngo'en anerkendt tilfælde af force majeure bæres af ngo'en. Kommissionen skal informeres om, hvorfor ngo'en godkendte en force majeure-situation. En sådan situation kan imidlertid aldrig påberåbes i tilfælde af fejl, der kan tillægges ngo'en og/eller dens underleverandører.

Hvor der er tale om behørigt begrundede tilfælde, der er godkendt af Kommissionen, kan omkostninger i forbindelse med en force majeure-situation betragtes som direkte støtteberettigede omkostninger og kun godtgøres inden for de grænser, der er fastlagt for uforudsete udgifter i budgettet for foranstaltningen.»
